

einez, heizet üppiclicher muot; einez, heizet sorge, volget im unz in sîn grap. Neidh. 68, 35.

Die lateinische sprache liesz auf vocare, nominare den acc., auf vocari, nominari den nom. des namens praedicieren, allein sie umschrieb auch oft mit nomen dare, facere, indere und statt des passivums mit nomen est mihi. dazu konnte sie nun, mit freier wahl, auf nomen den acc. oder nom. folgen lassen, aber auch einen gen. davon abhängig machen, endlich (und dieser fall geht uns vorzugsweise an) dem vorstehenden dativ des subst. oder persönlichen pronomens den namen attrahieren. so heiszt es also: nomina his Lucumo et Arruns fuerunt. Liv. 1, 34; fonti nomen Arethusa est. Cic. Verr. 4, 53; nomen Mercurii est mihi. Plaut. Amphitr. prol. 19. doch am liebsten findet attraction statt:

castello cui nomen Tlevum. Tac. ann. 4, 72.  
apud lucum quen Baubennae vocant. 4, 73.

bei Herodabos 4, 52 und 81.  
obvona tñ upijug Esequitios.

huic ego diei nomen Trinummo faciam. Plaut. Trin. 4. 2. 1;

huic item Menaechmo nomen est. Men. 5. 9, 37; est tibi Menaechmo nomen tantum,

quomodo Menaechmo nomen est factum tibi? 5, 9, 67;

his cognomentum erat duris Capitonibus. Persa 1. 2, 8;

romani et oestri greci vetera. cui nomen asile. Virg. Georg. 3, 14.

nam duo isti sunt Roscii. alteri Capitonii cognomen est. Cic. Rosc. 6, 17;

leges, quibus tabulis duodecim est nomen. Liv. 3, 57; vernaculis artifici-

bus, quia hister tusco verbo ludio vocatur, nomen histrionibus inditum. 7, 2

sic accensos et proelium poscentes in campum, cui Idisiaviso nomen, deduc-

unt. Tac. ann. 2, 16; Tarquinio Romani cognomen superbo ex moribus

dederunt. Flor. 1, 7. infanti cognomen Tarino inditum est. Sueton. Octav. 7.

Dieselbe attraction würden wir auch bei Ulphilas treffen, wenn er sie geübt hätte. wo er aber ein griech. ονομα (cui nomen) vor augen hatte. sehen wir ihn nicht einmal den dat. beibehalten, sondern den goth. gen. þizei (cujus) setzen. Luc. 1, 27. 2, 25. 8, 41. die fremden eigennamen waren ihm ungelenk und bleiben meistens unverändert, es ist also kein gedanke an einen angezogenen dativ. auch nicht ahd., denn die übersetzer behalten zwar das cui nomen erat der vulg. bei, themo namo was. Luc. 1, 27, lassen aber unreflectiertes Joseph folgen, wie die vulgata. ags. wiederum mit dem gen. þæs nama væs Josep, kein þam nama væs Josepe. Mhd. und nhd. findet sich zu sprechen, rufen, locken zwar der dat. construiert:

der bürge sprichtet man noch,  
sô man sie nennet, Übelloch. Reinh. 1521,

locu Vetera nomen

est. Tac. ann. 1, 95

ex fonte, cui e Kaupen

Cognomen est. Melo

II, 1, 7. Iorand. 5.

4, 52 und 81.

sciam. II, 2, 23;

quid nomen tibi est? Lucridi nomen in

patria fuit? Pl. Persa 11, 4, 72.

Pl. Menaelm. 1, 1, 1.

quod nomen tibi dicam esse? Pasi-

compsae? Pl. Mercat. III, 1, 19.

quid id sit horumque nomen siet?

Pl. Poenel. prol. 9, 1.

nomen Arcturo est mihi. Ruo. prol. 5.

primum mihi Plautus nomen duxerit  
indit. Tenuum. prol. 8.

Δῶς (nom.) μή ἔμοι γέ ὄντος ἐστί.  
hym. in Cer. 122.

huic nomen graece est onagor fabulae.  
Pl. Asin. prol. 11.

Alaron graeca huic nomen est tragoeidae mil. glo. II, 1, 8.  
quid nomen tibi est? Lucridi nomen in  
patria fuit? Pl. Persa 11, 4, 72.

Juventus nomen fecit Poniculo mihi.  
Pl. Menaelm. 1, 1, 1.

quod nomen tibi dicam esse? Pasi-

compsae? Pl. Mercat. III, 1, 19.

quid id sit horumque nomen siet?  
Pl. Poenel. prol. 9, 1.

1. Plancus orator histrioni Rubrio  
cognomen imposuit. rurus Curiori  
patri Burbulejus itemque Messalae  
Cenorio Menogenes, perinde histrionex.  
Plin. 7, 12.

est illis strigibus nomen.

Or. fact. 6, 139.

huic nomen graece est thetauro  
fabulae. Pl. Trin. 18. nomen  
Trinummo fecit. 20.

Vernaculis artificibus nomen  
histrionibus inditum. Liv. 7, 2.

legioni nomen dederat alaudae (dat.)  
Plin. II, 37/44

ags scop him Heort naman. Beav. 157  
medico domini Karoli cui nomen  
Wintarus. Persa 2, 377.